

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Maquina Granizadora y Raspador de Hielo
Slushy maker and Ice Shaver
Fabricant de Neige Fondante et Rasoir à Glace
Máquina de fazer Sumos e de Cortar Gelo
Slushy-Maschine und Eiswürfelbereiter
Macchina Granitore e Tritaghiaccio

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones Caution:
please read and preserve these important instructions

ref. SS-11980



ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 3
2. Definiciones de símbolo	P. 3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 5
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores	P. 6
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 8
4. Especificaciones técnica	P. 10
5. Descripción de las partes	P. 10
6. Instrucciones de uso	P. 10
7. Limpieza y mantenimiento	P. 11
8. Declaración de conformidad	P. 58
9. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 59

INDICE

1. Avis important	P. 21
2. Définitions des symboles	P. 21
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 21
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 21
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 23
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 23
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 24
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 25
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 25
4. Spécifications technique	P. 28
5. Descriptif des pièces	P. 28
6. Mode d'emploi	P. 28
7. Nettoyage et entretien	P. 29
8. Déclaration de conformité	P. 58
9. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 59

INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 39
2. Symboldefinitionen	P. 39
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 39
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 39
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 40
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 41
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 42
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 43
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 43
4. Technische Daten	P. 46
5. Komponenten des zerkleinerers	P. 46
6. Gebrauchsanweisung	P. 46
7. Reinigung und Wartung	P. 47
8. Konformitätserklärung	P. 58
9. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 59

INDEX

1. Important Note	P. 12
2. Symbol definition	P. 12
3. Safety instructions for the user	P. 12
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 12
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 14
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 14
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 15
V. IMPORTANT WARNING	P. 16
VI. Instructions to follow when using the device	P. 16
4. Technical specification	P. 19
5. Parts description	P. 19
6. Instructions for use	P. 19
7. Cleaning and maintenance	P. 20
8. Declaration of conformity	P. 58
9. Responsibility for disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 59

ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 30
2. Definições de símbolo	P. 30
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 30
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 30
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 32
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria	P. 33
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 33
V. AVISO IMPORTANTE	P. 34
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 35
4. Especificações técnica	P. 37
5. Descrição das peças	P. 37
6. Instruções de uso	P. 37
7. Limpeza e manutenção	P. 38
8. Declaração de conformidade	P. 58
9. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 59

INDEXE

1. Avviso importante	P. 48
2. Definizioni dei simboli	P. 48
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 48
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 48
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 49
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 50
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 51
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 52
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 52
4. Specifiche tecniche	P. 55
5. Descrizione delle parti	P. 55
6. Istruzioni per l'uso	P. 55
7. Pulizia e manutenzione	P. 56
8. Dichiarazione di conformità	P. 58
9. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 59

1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Definiciones de símbolo



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

3. Instrucciones de seguridad para el usuario

I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado

pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- o El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como
 - Areas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos tipo alojamiento y desayuno;
 - Catering y aplicaciones similares no minoristas.

II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies caliente (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.

III. **Restricciones de uso de producto por mal estado o avería**

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

IV. **Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores**

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para ase-

- gurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
 - Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros.
 - Los niños no deben jugar con el aparato.
 - Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
 - No permita que los niños utilicen el aparato.

V. **ADVERTENCIA IMPORTANTE**

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
 - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
 - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- No la utilices, si la cuchilla está rota, agrietada o suelta.
- Compruebe siempre la presencia de objetos extraños en el sinfín y en el recipiente exterior antes de utilizar la máquina.
- El uso de accesorios, tapa o cualquier otro accesorio no recomendado o vendido por el fabricante, puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desconecte siempre la batidora de la red cuando la deje desatendida y antes de montar, desmontar o limpiar.
-  **ADVERTENCIA: ¡La cuchilla está muy afilada!**
- Evite el contacto con las partes móviles del aparato mientras está en funcionamiento.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar accesorios o acercarse a partes móviles en uso.
- Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- No conecte el aparato a la red hasta que esté completamente ensamblado y siempre desconecte el aparato antes de desmontar o manipular la cuchilla.
- Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras licúa, para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños al aparato.
- Utilice únicamente la unidad con la tapa bien cerrada y compruebe que se inserta el cierre.

- La unidad está equipada con una función de seguridad. La unidad sólo se puede activarse si la tapa esta bien cerrada.



Precaución: No opere la unidad cuando está vacío.



Atención: el tiempo máximo de procesamiento de alimentos no debe exceder de 5 minuto de uso continuo. Deje que el motor se enfríe antes de volver a utilizarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

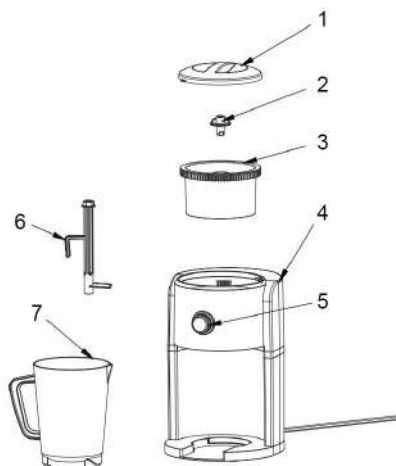
Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia	Capacidad	Tiempo de funcionamiento
220-240V	30W	50 – 60Hz	1.1L	5 minutos

5. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Tapa
2. Tuerca de seguridad
3. Barrena de tambor
4. Cuerpo principal
5. Control de ajuste
6. Varilla agitadora
7. Taza transparente



6. INSTRUCCIONES DE USO

Antes de usarla por primera vez

1. Compruebe todos los materiales de embalaje y asegúrese de haber recibido el producto con todas las piezas y accesorios.
2. Todos los accesorios, incluidas la taza transparente, la varilla agitadora, la barrena de tambor, la tuerca de seguridad y la tapa, deben lavarse a mano la primera vez con agua tibia y jabón. Enjuáguelas y séquelas bien.

Nota: está prohibido lavar o sumergir el cuerpo principal del motor en agua. Límpielo con un paño limpio y húmedo. Tome todo tipo de precauciones al limpiar el cuerpo del motor, ya que contiene la hoja de acero inoxidable.

Cómo Utilizar la Granizadora

1. Alinee las cuatro lengüetas exteriores del cuerpo principal y móntelo en las ranuras correspondientes en la barrena de tambor. Coloque la barrena de tambor dentro del cuerpo principal. Bloquee la barrena en su lugar con la tuerca de seguridad girándola en el sentido de las agujas del reloj.

PRECAUCIÓN: tenga cuidado al manejar el cuerpo principal, ya que contiene una hoja afilada. Manejar con cuidado.

2. Coloque la varilla agitadora en la taza transparente. (Nota: el orificio inferior de la varilla agitadora debe insertarse en el poste central de la taza transparente). A continuación, coloque la taza transparente en el cuerpo principal y gírela en el sentido de las agujas del reloj para bloquearla firmemente.

3. Añada cubos de hielo dentro de la barrena.

4. Enchufe la granizadora a una toma de corriente de pared y asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente de pared sea el mismo que el de la granizadora.

5. Coloque la tapa sobre el cuerpo principal alineando las pestañas. Gire la tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la lengüeta de la tapa encaje en el interruptor de bloqueo. El motor arrancará automáticamente y la máquina comenzará a raspar hielo.

Nota: este aparato tiene una función de seguridad, con la que la máquina no comenzará a funcionar hasta que la tapa no esté colocada y asegurada correctamente. Por lo tanto, antes de usar el aparato, asegúrese de colocar la tapa y asegurarla apretándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.

6. Para dejar de raspar hielo, gire la tapa en el sentido de las agujas del reloj y el motor dejará de funcionar.

7. Desenchúfelo de la fuente de alimentación inmediatamente después de su uso.

Nota: siempre quedará una pequeña cantidad de hielo en la barrena después de raspar. Deseche el hielo restante.

8. Gire la taza transparente en el sentido contrario a las agujas del reloj, retírela de su lugar, y sítvalo para disfrutar de las bebidas frías.

PRECAUCIÓN: no haga funcionar la granizadora de forma continua durante más de 5 minutos, ya que podría sobrecalentarse. Deje que el motor se enfríe antes de volver a usarla.

- Es posible que se produzca una pequeña cantidad de humo u olor durante el primer uso y esto es muy normal, debido a la liberación de aceites de la fabricación.
- Es posible que se produzcan algunos sonidos menores de expansión/contracción durante el uso, esto es normal.
- Con la ayuda del control de ajuste, puede cambiarse el tamaño del hielo de grueso a fino.
- Se recomienda que antes de raspar cubitos de hielo, añada la cantidad adecuada de líquido (que necesita preparar), a la taza transparente. En circunstancias normales, cada vez se pueden preparar 420 ml o 2 vasos llenos de bebidas. Para prepararlo, podemos llenar la barrena de tambor con hielo cuadrado (unos 250 gramos, tamaño de 2 * 2 *2 cm) y la taza transparente con 170 gramos de líquido.
- En cualquier caso, el hielo triturado procesado no debe exceder el límite máximo de la taza transparente.

Notas:

- Asegúrese de tener un suministro adecuado de cubitos de hielo.
- Si el motor tiene problemas para dar los resultados correctos o si obtiene malos resultados al raspar, ablande los cubitos de hielo. Esto puede hacerse dejando los cubitos de hielo a temperatura ambiente durante unos minutos, o dejándolos brevemente bajo agua fría del grifo.
- NO llene en exceso la barrena con cubitos de hielo.
- El hielo en forma de cubo resulta mejor que el hielo en forma de media luna de las máquinas de hielo o los cubitos redondos del hielo en bolsa comprado en tiendas.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
2. Lave las piezas a mano con agua tibia y jabón. Enjuague y seque completamente.

PRECAUCIÓN: tenga cuidado con la hoja del cuerpo principal ya que está muy afilada.

3. Limpie el exterior del aparato con un paño suave húmedo y séquelo.

Notas:

No sumerja la carcasa del motor en agua u otro líquido.

NUNCA INTENTE AFILAR LA HOJA YA QUE PUEDE PROVOCAR LESIONES.

Este aparato no tiene piezas reparables por el usuario.

Almacenamiento

4. Desenchufe el aparato y déjelo enfriar.
5. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias y secas.
6. Conservar en lugar fresco y seco.

1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. Definiciones de símbolo



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Cautions while using electrical and electronic equipment.

3. Safety instructions for the user

I. General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat an even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the

user.

- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.

II. **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.

III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-

in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians

IV. Restrictions on use when used with children and elders

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or

lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards.




- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not allow the children to use the appliance.

V. IMPORTANT WARNING

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
 - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

VI. Instructions to follow when using the appliance

- Do not use if blade is broken, cracked or loose.
- Always check auger and exterior bowl for presence of foreign objects before using.
- The use of attachment, lid or any another accessory not recommended or sold by manufacture may cause fire, electric shock or injury.

- Always disconnect the appliance from the mains when it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
-  **WARNING: The blade is very sharp!**
- Avoid contacting moving parts of the appliance while in function.
- Turn off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching movable parts in use.
- Care must be taken when handling the sharp blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains until it is completely assembled and always disconnect the appliance before disassembling or handling the blade.
- Keep hands and utensils out of container while using to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the appliance.
- The unit is equipped with a security function. The unit can only be switched on, when the lid is properly placed on.
- Only use the unit with tightly closed cover and inserted closure.
-  **CAUTION:** Do not operate the unit when empty.
-  **CAUTION:** Maximum time of food processing should not exceed 5 Minute of continuous use. Let the Motor cool down before to use it again.

CLEANING AND MAINTENANCE

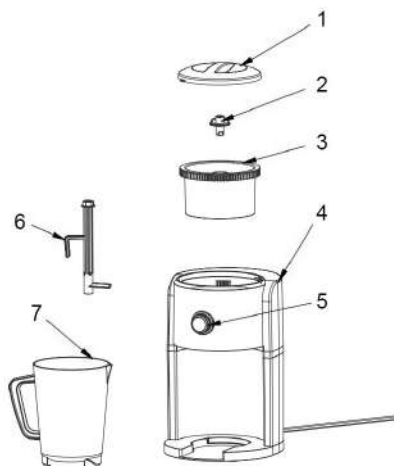
Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency	Capacity	Continuous Operating Time
220-240V	30W	50 – 60Hz	1.1L	5 minute

5. PARTS DESCRIPTION

1. Lid
2. Securing nut
3. Auger drum
4. Main body
5. Adjusting Knob
6. Stirring rod
7. Transparent cup



6. INSTRUCTIONS FOR USE

Before using for the first time.

1. Please check all the packaging materials and make sure you have received the product with all the parts and accessories.
2. All the accessories including, transparent cup, stirring rod, Auger drum, securing nut and lid must be hand washed for first time in warm soapy water. Rinse It well and dry thoroughly.

Note: It is prohibited to wash or immerse the main motor body in the water, wipe it with a clean and damp cloth. Take all kind of precautions while cleaning motor body as it contains the stainless steel blade part.

How to use slushy maker

1. Line up the four outside tabs of the main body and assemble it with the matching grooves on the auger drum, place the auger drum inside the main body, Lock the auger in place with the securing nut by turning it in clockwise direction.

CAUTION: Be careful while handling the main body, as it contains a sharp shaving blade, handle with care.

2. Place the stirring rod into the transparent cup (Note: the bottom hole of the stirring rod must insert into the middle post of the transparent cup); Then place the transparent cup into the main body and rotate clockwise to lock firmly.
3. Add ice cubes inside the auger.

4. Plug in the Ice Shaver into wall outlet and make sure that wall outlet voltage is as same as slushy maker voltage.
5. Place the lid on top of the main body by aligning the tabs. Turn the lid anticlockwise until the lid tab engages to the interlock switch. The motor will start automatically and machine will start shaving the ice.

Note: This appliance has a security function, in which the machine will not start working until the lid is not placed and secured properly. So, before using the appliance make sure to place the lid and secure it, by tighten up in anti-clockwise direction.

6. To stop shaving ice, turn the lid into clockwise direction and the motor will stop working.
7. Unplug from power supply immediately after use.

Note: There will always be a small amount of remaining ice in the auger after shaving. Discard the remaining ice.

8. Turn the transparent cup in anti-clockwise direction and remove it from its place and serve it to enjoy the cold beverages.

CAUTION: Do not run slushy maker continuously for more than 5 minutes as overheating may occur. Allow motor to cool down before use it again.

- A small amount of smoke and/or odour may occur while using it first time and it is very normal, due to the release of manufacturing oils- this is normal.
- Some minor expansion/contraction sounds may occur during use- this is normal.
- With the help of adjusting knob, we can change the ice size from coarse to fine.
- It is recommended that before shaving ice cube, add the right amount of liquid (which need to prepare), to the transparent cup. Under normal circumstances, at a time we can prepare 420 ml or 2 full glasses of drinks. To prepare it we can fill the auger drum with square ice (about 250 grams, size 2*2*2cm), and transparent cup with 170gm of liquid.
- In either case, processed crushed ice must not exceed the maximum limit of the transparent cup.

Notes:

- Make sure you have an adequate supply of ice cubes.
- If your motor struggles in giving the correct results or if you get poor shaving results, soften your ice cubes. This can be done by leaving ice cubes at room temperature for a few minutes, or running briefly under cool tap water.
- DO NOT overfill the auger with ice cubes.
- Cube shaped ice results better than the half-moon shaped ice from ice makers or round cubes from store-bought bagged ice.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always unplug appliance before cleaning.
2. Hand wash parts in warm, soapy water. Rinse and dry thoroughly.

CAUTION: Be careful of shaving blade in main body as blade is very sharp.

3. Clean exterior of the appliance with a damp, soft cloth and wipe dry.

Note: Do not immerse motor housing in water or other liquid.
NEVER ATTEMPT TO SHARPEN SHAVING BLADE AS INJURY MAY OCCUR.
This appliance has no user serviceable parts.

Storage

4. Unplug the appliance and let it cool down.
5. Make sure all parts are clean and dry.
6. Store in a cool and dry place

1. IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante: www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

2. Definiciones de símbolo



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celle décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation o

une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
 - Les cuisines de personnels, les ateliers, les bureaux et autres environnements de travail;
 - Les maisons de ferme et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - Les environnements de type maisons d'hôtes ;
 - La restauration et autres applications similaires non liées à la grande distribution.

II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.

III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil

dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche es endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout dang .
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par de techniciens qualifiés

IV. **Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles ne soient attentivement surveillées et instruites.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience

et des connaissances insuffisantes pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.

V. **AVERTISSEMENT IMPORTANT**

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
 - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

VI. **Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil**

- Ne pas utiliser si la lame est cassée, fissurée ou desserrée.
- Vérifiez toujours que la vis sans fin et le bol extérieur ne contiennent pas de corps étrangers avant de les utiliser.

- L'utilisation des accessoires, le couvercle ou tout autre accessoire non recommandé ou vendu par le fabricant peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
-  **AVERTISSEMENT: le lame est très coupant!**
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur avant de changer d'accessoire ou d'approcher des pièces mobiles en cours d'utilisation.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, de la vidange du bol et du nettoyage.
- Ne branchez pas l'appareil à la prise secteur tant qu'il n'est pas complètement assemblé et débranchez toujours l'appareil avant de démonter ou de manipuler la lame.
- Gardez les mains et les ustensiles hors du récipient pour réduire le risque de blessures graves ou de dommages au l'appareil.
- N'utilisez l'appareil avec le couvercle bien fermé et vérifiez que la fermeture est insérée.
- L'appareil est équipé d'une fonction de sécurité. L'appareil ne peut être mis en marche que si le couvercle est correctement placé.
-  **Attention:** Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.



Attention: temps maximum de la transformation des aliments ne doit pas dépasser 5 minutes d'utilisation continue. Laisser refroidir le moteur avant de le réutiliser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

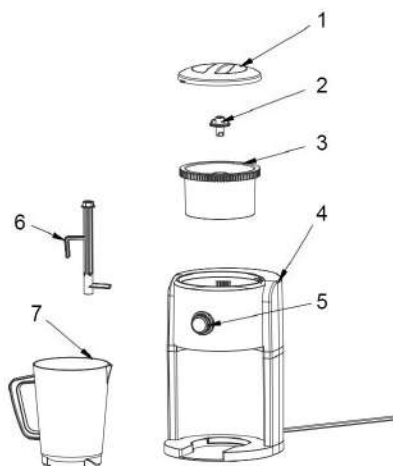
Veillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Pouvoir	La fréquence	Capacité	Durée de fonctionnement
220-240V	30W	50 – 60Hz	1.1L	5 minute

5. DESCRIPTIF DES PIÈCES

1. Couvercle
2. Écrou de fixation
3. Trémie à vis
4. Corps principal
5. Bouton de réglage
6. Tige agitateur
7. Tasse transparente



6. MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation.

1. Veuillez vérifier tous les matériaux d'emballage et vous assurer que vous avez reçu le produit avec toutes les pièces et tous les accessoires.
2. Tous les accessoires, y compris la tasse transparente, la tige agitateur, la trémie à vis, l'écrou de fixation et le couvercle doivent être lavés à la main pour la première fois dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez-les correctement et séchez-les soigneusement.

Remarque : Il est interdit de laver ou d'immerger le corps du moteur principal dans l'eau, essuyez-le avec un chiffon propre et humide. Prenez toutes les précautions nécessaires lors du nettoyage du corps du moteur, car il contient le système de lame en acier inoxydable.

Comment utiliser l'appareil à glace pilée

1. Alignez les quatre languettes extérieures du corps principal et assemblez-les avec les rainures correspondantes sur la trémie à vis. Placez la trémie à vis à l'intérieur du corps principal, verrouillez la vis en place avec l'écrou de fixation en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

ATTENTION : soyez prudent lorsque vous manipulez le corps principal, car il contient une lame tranchante, manipulez-le donc avec précaution.

2. Placez la tige agitateur dans la tasse transparente (Remarque : le trou inférieur de la tige agitateur doit s'insérer dans le système central de la tasse transparente) ; Placez ensuite la tasse transparente dans le corps principal et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller fermement.

3. Ajoutez des glaçons à l'intérieur de la trémie.

4. Branchez l'appareil à glace pilée dans la prise murale et assurez-vous que la tension de la prise murale est la même que la tension de l'appareil à glace pilée.

5. Placez le couvercle sur le corps principal en alignant les languettes. Tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la languette du couvercle s'enclenche dans le système de verrouillage. Le moteur démarrera automatiquement et la machine commencera à piler.

Remarque : cet appareil a une fonction de sécurité, dans laquelle la machine ne commencera pas à fonctionner tant que le couvercle n'est pas placé et sécurisé correctement. Ainsi, avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous de placer le couvercle et de le fixer en le serrant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

6. Pour arrêter de piler, tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre et le moteur cessera de fonctionner.

7. Débranchez l'alimentation immédiatement après chaque utilisation.

Remarque : Il restera toujours une petite quantité de glace dans la trémie après l'avoir pilée. Jetez la glace restante.

8. Tournez la tasse transparente dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la de son emplacement et servez-la pour obtenir des boissons froides.

ATTENTION : ne faites pas fonctionner la machine à glace pilée en continu pendant plus de 5 minutes, car une surchauffe pourrait se produire. Laissez le moteur refroidir avant de l'utiliser nouveau.

- Une petite quantité de fumée et/ou d'odeur peut se produire lors de la première utilisation et c'est tout à fait normal, en raison de la libération d'huiles de fabrication - c'est un fonctionnement normal de l'appareil.

- Certains sons mineurs d'expansion/contraction peuvent se produire pendant l'utilisation - c'est un fonctionnement normal de l'appareil.

- Avec l'aide du bouton de réglage, vous pouvez changer la taille de la glace pilée de grossière à fine.

- Il est recommandé qu'avant de piler des glaçons, ajoutez la bonne quantité de liquide (qui doit être préparé) dans la tasse transparent. Dans des circonstances normales, vous pouvez préparer à la fois 420 ml ou 2 verres pleins de boissons. Pour le préparer, vous pouvez remplir la trémie à vis avec des cubes de glace (environ 250 grammes, taille 2*2*2cm) et une tasse transparente avec 170 g de liquide.

- Dans les deux cas, la glace pilée traitée ne doit pas dépasser la limite maximale de la tasse transparente.

Remarques :

- Assurez-vous d'avoir suffisamment de glaçons.

- Si votre moteur a du mal à donner les bons résultats ou si vous obtenez de mauvais résultats, ramollissez vos glaçons. Cela peut être fait en laissant les glaçons à température ambiante pendant quelques minutes ou en les faisant passer brièvement sous l'eau froide du robinet.

- NE remplissez PAS excessivement la trémie.

- Les glaçons en forme de cube donnent de meilleurs résultats que les glaçons en forme de demi-lune des machines ou les cubes ronds de la glace en sac achetée en magasin.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez toujours les appareils avant de les nettoyer.

2. Lavez les pièces à la main dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.

ATTENTION : faites attention à la lame dans le corps principal, car la lame est très tranchante.

3. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide et essuyez-le.

Remarque : Ne plongez pas le boîtier du moteur dans l'eau ou tout autre liquide.

N'ESSAYEZ JAMAIS D'AFFÛTER LA LAME AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CAUSER DES BLESSURES.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

Rangement

4. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.

5. Assurez-vous que toutes les pièces sont propres et sèches.

6. Conservez dans un endroit frais et sec

1. **i** IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Definiciones de símbolo



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
3. Cuidados ao usar equipamentos elétricos e eletrônicos.

3. Instruções de segurança para o usuário

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fines que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto

podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chap de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas agrícolas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - Ambientes do tipo pensão;
 - Catering e aplicações similares não retalhistas.

II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado d objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.

III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilizar o aparelho se este estiver no chão, se houver sinais visíveis de danos ou de fugas.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, assim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados

IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos



- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.


- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se lhes tiverem sido dadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Não permita que crianças utilizem o aparelho.

V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
 - A classificação elétrica marcada do cab deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
 - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada o puxada involuntariamente.

VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo

- Não utilizar se a lâmina estiver partida, rachada ou solta.
- Verifique sempre o sem-fim e a taça exterior quanto à presença de objectos estranhos antes de utilizar.
- A utilização de fixação, tampa, ou qualquer outro acessório não recomendado ou vendido pelo fabricante, pode causar incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
- Desligue sempre O Aparelho da tomada quando este for deixado sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
-  **AVISO: As lâminas são muito afiadas!**
- Evite o contacto com as partes móveis do aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Desligue o aparelho e desligue-o da tomada antes de mudar os acessórios ou de se aproximar de peças móveis em uso.
- Deve ter cuidado ao manusear as lâminas afiadas, esvaziar a vasilha e durante a limpeza.
- Mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente para reduzir o risco de lesões graves a pessoas ou danos o aparelho.
- Só use o aparelho com a tampa fechada e verificar que o encerramento está inserido.
- O aparelho está equipado com uma função de segurança. O aparelho só pode ser ligado se a tampa estiver correctamente colocada.
-  **Cuidado: NÃO OPERE A UNIDADE** quando vazio.

 **Cuidado:** Tempo máximo de processamento de alimentos não deverá exceder 5 minutos de uso contínuo. Deixe o Motor arrefecer antes de o voltar a utilizar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

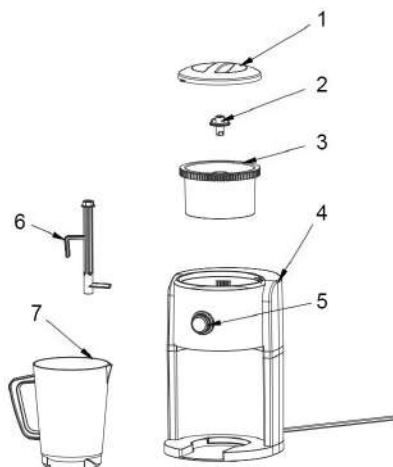
Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar superfícies que entram em contato com alimentos.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Poder	Frequência	Capacidade	Tempo de funcionamento
220-240V	30W	50 – 60Hz	1.1L	5 minuto

5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Tapa
2. Porca de bloqueio
3. Cesto do gelo
4. Corpo principal
5. Botão de regulação
6. Vareta
7. Copo transparente



6. INSTRUÇÕES DE USO

Antes da primeira utilização:

1. Verifique todos os materiais de embalagem e certifique-se de que recebeu o produto com todas as peças e acessórios.
2. Todos os acessórios, incluindo o copo transparente, a vareta, o cesto do gelo, a porca de bloqueio e a tampa, devem ser lavados à mão pela primeira vez em água morna com sabão. Enxagueos e sequeos bem.

Nota: é proibido lavar ou mergulhar o corpo do motor principal na água, limpe o com um pano limpo e húmido. Tomar todas as precauções durante a limpeza do corpo do motor, uma vez que este contém a lâmina em aço inoxidável.

Como utilizar a máquina de granizados:

1. Alinhe as quatro patilhas exteriores do corpo principal e monte-as com as ranhuras correspondentes no cesto do gelo, coloque o cesto do gelo no interior do corpo principal, bloqueie o cesto do gelo no lugar com a porca de bloqueio rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

CUIDADO: tenha cuidado ao manusear o corpo principal, uma vez que contém uma lâmina de corte afiada, manuseie com cuidado.

2. Coloque a vareta no copo transparente (Nota: o orifício inferior da vareta deve ser inserido na coluna central do copo transparente); em seguida, coloque o copo transparente no corpo principal e rode no sentido dos ponteiros do relógio para bloquear firmemente.
3. Adicione cubos de gelo no interior do cesto.
4. Ligue o aparelho à tomada de parede e certifique-se de que a voltagem da tomada de parede é igual à voltagem da máquina de granizados.

5. Coloque a tampa em cima do corpo principal, alinhando as patilhas. Rode a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que a patilha da tampa encaixe no interruptor de bloqueio. O motor arranca automaticamente e a máquina começa a triturar o gelo.

Nota: este aparelho tem uma função de segurança, na qual a máquina só começa a funcionar se a tampa estiver corretamente colocada e fixada. Por isso, antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que coloca a tampa e a fixa, apertando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. 6. Para parar de triturar gelo, rode a tampa no sentido dos ponteiros do relógio e o motor deixará de funcionar.

7. Desligue a ficha da fonte de alimentação imediatamente após a utilização.

Nota: Haverá sempre uma pequena quantidade de gelo residual no cesto do gelo após a tritura. Deite fora o gelo restante.

8. Rode o copo transparente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, retire-o da base e sirva para saborear das bebidas frias.

CUIDADO: Não deixe o aparelho funcionar continuamente durante mais de 5 minutos, pois pode ocorrer um sobreaquecimento. Deixe o motor arrefecer antes de o voltar a utilizar.

- Pode ocorrer uma pequena quantidade de fumo e/ou odor durante a primeira utilização, o que é muito normal, devido à libertação de óleos de fabrico - isto é normal.
- Podem ocorrer alguns pequenos sons de expansão/contração durante a utilização - isto é normal.
- Com a ajuda do botão de ajuste, pode alterar o tamanho do gelo de grosso para fino.
- Recomenda-se que, antes de triturar os cubos de gelo, adicione a quantidade certa de líquido (que precisa de ser preparado) ao copo transparente. Em circunstâncias normais, pode preparar 420 ml ou 2 copos cheios de bebidas de cada vez. Para preparar, pode encher o cesto de gelo com cubos de gelo (cerca de 250 gramas, tamanho 2*2*2cm), e o copo transparente com 170 g de líquido.
- Em ambos os casos, o gelo triturado processado não deve exceder o limite máximo do copo transparente.

Notas:

- Certifique-se de que dispõe de uma quantidade suficiente de cubos de gelo.
- Se o seu motor tiver dificuldades em dar bons resultados ou se obtiver resultados de tritura fracos, derreta os cubos de gelo. Isto pode ser feito deixando os cubos de gelo à temperatura ambiente durante alguns minutos ou passando-os brevemente por água fria da torneira.
- NÃO encha demasiado o cesto com cubos de gelo.
- O gelo em forma de cubo resulta melhor do que o gelo com formas arredondadas.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue sempre o aparelho da tomada antes de o limpar.
2. Lave as peças à mão em água morna com sabão. Enxague-as e seque-as bem.

CUIDADO: Tenha cuidado com a lâmina de corte no corpo principal, pois a lâmina é muito afiada.

3. Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido e macio e seque-o com um pano seco.

Nota: Não mergulhe a caixa do motor em água ou noutro líquido.

NUNCA TENTE AFIAR A LÂMINA DE CORTE, POIS PODEM OCORRER FERIMENTOS.

Este aparelho não tem peças que possam ser reparadas pelo utilizador.

Armazenamento

4. Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer.
5. Assegure-se que todas as peças estão limpas e secas.
6. Armazene o aparelho num local fresco e seco

1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

2. Symboldefinitione



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt geeignet sowie in ähnlicher Umgebung wie z.B.:
 - Küchenbereiche in Geschäften, Büros etc.;
 - Bauernhäuser, Hotels, Motels und andere Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-Umgebungen;
 - Catering und Umgebungen außerhalb des Einzelhandels.

II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht

- auf oder in der Nähe von heißen Oberfläche (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
 - Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
 - Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
 - Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
 - Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
 - Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
 - Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie

es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel

- außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie gegeben wurden Beaufsichtigung oder Anweisungen bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts und kennen die Gefahren.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.

V. **WICHTIGE WARNUNG**

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
 - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
 - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

VI. **Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind**

- Nicht verwenden, wenn das Messer gebrochen, gerissen oder lose ist.
- Prüfen Sie die Schnecke und die äußere Schüssel vor der Verwendung immer auf Fremdkörper.

- Die Verwendung von Aufsätzen, Deckel oder anderem Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn eine heiße Flüssigkeit in den Behälter des Geräts gegossen wird, da diese aufgrund eines plötzlichen Dampfens aus dem Gerät herausspritzen kann.
-  **ACHTUNG: Die Klinge ist sehr scharf!**
- Vermeiden Sie es, bewegliche Teile des Geräts zu berühren, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.
- Beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen ist Vorsicht geboten.
- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, wenn es vollständig zusammengebaut ist, und trennen Sie es immer vom Netz, bevor Sie das Messer zerlegen.
- Halten Sie Hände und Utensilien während des Mischens außerhalb des Behälters, um das Risiko schwerer Verletzungen von Personen oder Schäden am Stabmixer zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit fest geschlossenem Deckel und Einsatz Schließung.
-  **Achtung: DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB NEHMEN, wenn der Tank leer ist.**

Das Gerät ist mit einer Sicherheitsfunktion ausgestattet. Das Gerät lässt sich nur einschalten, wenn der Deckel richtig aufgesetzt ist.



Achtung: Die maximale Zeit der Nahrungs-mittelindustrie sollte nicht länger als 5 Minuten Dauerbetrieb. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

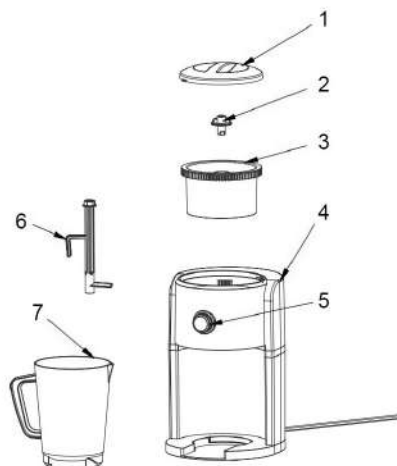
Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege

4. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz	Kapazität	Ununterbrochene Betriebszeit
220-240V	30W	50 – 60Hz	1.1L	5 minute

5. TEILEBESCHREIBUNG

1. Deckel
2. Sicherheitsmutter
3. Eisbehälter
4. Gerätekörper
5. Einstellknopf
6. Rührstab
7. Durchsichtiger Becher



6. GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem erstmaligen Gebrauch

1. Überprüfen Sie die Verpackung und alle Teile und Zubehör auf Vollständigkeit.
2. Reinigen Sie das gesamte Zubehör einschließlich Becher, Rührstab, Eisbehälter, Sicherheitsmutter und Deckel per Hand mit Spülwasser. Spülen und trocknen Sie alle Teile gründlich ab.

Hinweis: Der Gerätekörper mit Motor darf nicht in Wasser abgewaschen oder eingetaucht werden; reinigen Sie ihn nur mit einem sauberen, feuchten Lappen. Bei der Reinigung des Gerätekörpers ist Vorsicht geboten, da sich darin die Edelstahlklingen befinden.

Gebrauchshinweise

1. Richten Sie die vier äußeren Nasen am Gerätekörper mit den Rillen im Eisbehälter aus und befestigen Sie beide Teile miteinander. Setzen Sie den Eisbehälter in das Gerät und befestigen Sie diesen mit der Sicherheitsmutter, indem Sie die Mutter im Uhrzeigersinn festdrehen.

VORSICHT: Bei der Handhabung des Gerätekörpers ist Vorsicht geboten, da sich darin die Klingen befinden. Vorsichtig handhaben.

2. Setzen Sie den Rührstab in den durchsichtigen Becher. (Hinweis: Setzen Sie den Stab mit der Öffnung an der Unterseite auf die mittlere Welle im Becher.) Stellen Sie dann den Becher in das Gerät und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu sichern.
3. Geben Sie Eiswürfel in den Behälter.
4. Schließen Sie den Slush-Maker an eine Steckdose an; vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Steckdose den Spannungsangaben des Slush-Makers entspricht.
5. Setzen Sie den Deckel auf das Gerät und richten Sie die Nasen entsprechend aus. Drehen Sie den Deckel entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Nasen einrasten. Der Motor wird automatisch gestartet und das Gerät zerkleinert die Eiswürfel.

Hinweis: Dieses Gerät verfügt über einen Sicherheitsmechanismus. Das Gerät startet nicht, sofern der Deckel nicht ordnungsgemäß verriegelt ist. Achten Sie also auf die richtige Positionierung des Deckels und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn fest.

6. Um den Betrieb zu beenden, drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn; das Gerät hält dann an.

7. Ziehen Sie unmittelbar nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose.

Hinweis: Es bleibt immer eine kleine Menge Eis übrig, die nicht zerkleinert wurde. Entsorgen Sie dieses überflüssige Eis.

8. Drehen Sie den Becher entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn aus dem Gerät, um das kalte Getränk zu servieren.

VORSICHT: Lassen Sie den Slush-Maker nicht länger als 5 Minuten am Stück laufen; anderenfalls könnte der Motor überhitzen. Lassen Sie den Motor vor dem weiteren Gebrauch abkühlen.

- Beim erstmaligen Gebrauch können Rauch und/ oder Gerüche auftreten. Das ist normal und wird von Rückständen aus dem Herstellungsprozess verursacht.
- Während des Betriebs können aufgrund von Ausdehnung/Kontraktion Geräusche entstehen; das ist normal.
- Mithilfe des Einstellknopfs können Sie die Feinheit des Eises mit grob oder fein einstellen.
- Es wird empfohlen, vor dem Zerkleinern der Eiswürfel die richtige Menge Flüssigkeit (für die Zubereitung der Getränke) in den Becher zu geben. Unter normalen Bedingungen können Sie 420 ml bzw. 2 volle Gläser an Getränken zubereiten. Füllen Sie dafür den Eisbehälter mit Eiswürfeln (ca. 250 g, je Würfel 2x2x2 cm) und den Becher mit 170 g Flüssigkeit.
- Egal ob und wieviel Flüssigkeit Sie verwenden, die Menge an zerkleinertem Eis darf nicht die zulässige Höchstmenge des durchsichtigen Bechers überschreiten.

Hinweise:

- Sorgen Sie dafür, dass Sie genügend Eiswürfel haben.
- Falls der Motor Schwierigkeiten hat, das Eis zu zerkleinern oder nicht die gewünschten Resultate liefert, lassen Sie die Eiswürfel etwas antauen. Lassen Sie dafür die Eiswürfel einige Minuten bei Raumtemperatur stehen oder spülen Sie sie kurz unter kaltem Leitungswasser ab.
- Der Eisbehälter darf NICHT überfüllt werden.
- Viereckige Eiswürfel eignen sich besser als mondförmige oder runde Eiswürfel aus Eiswürfelbeutel.

7. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Netzstrom.
2. Reinigen Sie alle Teile per Hand mit warmem Spülwasser. Spülen und trocknen Sie alle Teile gründlich ab.

VORSICHT: Achten Sie auf die Klingen im Gerätekörper; diese sind sehr scharf.

3. Reinigen Sie die Außenseite mit einem feuchten, weichen Lappen und trocknen Sie die Flächen anschließend gut ab.

Hinweis: Tauchen Sie den Gerätekörper nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

VERSUCHEN SIE NIEMALS, DIE KLINGEN ZU SCHÄRFEN; ES BESTEHT VERLETZUNGSGEFAHR.
Es befinden sich keine vom Nutzer zu wartende Teile im Inneren des Geräts.

Lagerung

4. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
5. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile sauber und trocken sind.
6. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.

1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito www.sogo.es
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

2. Definizioni dei simboli



1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico

2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.

5- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione improprio

pri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come:
 - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismi e uso da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - "Bed and Breakfast" e simili esercizi;
 - Ristorazione e simili esercizi non al dettaglio.

II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo

immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati

IV. **Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o priv dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tieni l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali mentali o prive dell'esperienza e perizia ne-

cessarie, purch  sorvegliate e istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e i rischi e pericoli a tale uso connessi.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione affidate all'uten non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.

V. **AVVISO IMPORTANTE**

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale   collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se   necessario utilizzarne una:
 - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
 - Stendi la prolunga in modo che non passi dove pu  costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.



VI. **Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo**

- Non utilizzare se la lama   rotta, incrinata o allentata.
- Controllare sempre che la coclea e la vasca esterna non presentino corpi estranei prima dell'uso.
- L'uso di accessori non consigliati o approvati dal produttore, coperchio o qualsiasi altro accessorio, pu  causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

- Scollega sempre l'apparecchio dalla rete quando lo lasci incustodito, e prima di pulire o montare e smontare le sue parti.



AVVERTENZA: La lama è estremamente tagliente!

- Evita il contatto con le parti mobili mentre l'apparecchio è in funzione.
- Prima di cambiare gli accessori o di avvicinarti alle parti mobili in uso, spegni l'apparecchio e staccane la spina.
- Presta attenzione durante la pulizia e quando maneggi le lame affilate o svuoti il recipient
- Non collegare l'apparecchio alla rete finché non è completamente assemblato e staccane sempre la spina prima di smontare o maneggiare le lame.
- Tieni le mani e gli utensili fuori dal contenitore durante la miscelazione, per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone o danni a l'apparecchio.
- Utilizzare solo l'unità con il coperchio ben chiuso e la chiusura dell'inserto.
- L'unità è dotata di una funzione di sicurezza. L'unità può essere accesa solo quando il coperchio è correttamente posizionato.
-  **Attenzione:** non azionare l'unità quando è vuoto.
-  **Attenzione:** il tempo massimo di trasforma-zione degli alimenti non deve superare i 5 minuti di uso continuo. Lasciare raffreddare il motore prima di utilizzarlo nuovamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

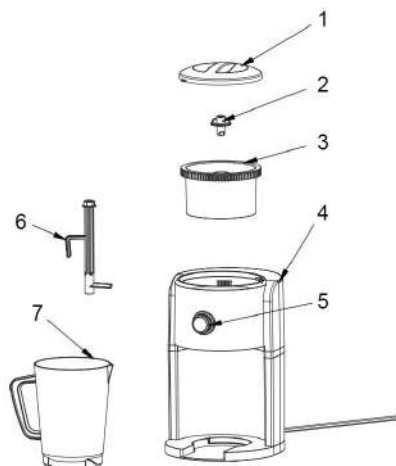
Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti

4. SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio	Energia	Frecuenza	Capacità	Tempo di funzionamento
220-240V	30W	50 – 60Hz	1.1L	5 minuti

5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Coperchio
2. Dado di fissaggio
3. Rullo tritagliaccio
4. Corpo principale
5. Manopola di regolazione
6. Mescolatore
7. Tazza trasparente



6. ISTRUZIONI PER L'USO

Prima dell'uso iniziale.

1. Controlla tutti i materiali di imballaggio e accertati di aver ricevuto il prodotto con tutte le sue parti e i suoi accessori.
2. Tutti gli accessori, inclusi tazza trasparente, mescolatore, rullo tritagliaccio, dado di fissaggio e coperchio, vanno prima lavati a mano in acqua tiepida e sapone. Risciacqua bene e asciuga con cura.

Nota: non lavare o immergere in acqua il corpo motore, puliscilo con un panno pulito e umido; presta la massima attenzione quando pulisci il corpo motore, poiché contiene la lama in acciaio inossidabile.

Come preparare granite

1. Posiziona il rullo tritagliaccio all'interno del corpo principale allineandone le scanalature le corrispondenti quattro linguette esterne poste sul corpo principale, e bloccalo in posizione ruotando il dado di fissaggio in senso orario.

ATTENZIONE: fai attenzione quando maneggi il corpo principale, poiché contiene una lama affilata, maneggia con cura.

2. Posiziona il mescolatore nella tazza trasparente (nota: il foro inferiore del mescolatore va inserito nel montante centrale della tazza trasparente); Quindi posiziona la tazza trasparente nel corpo principale e ruotare in senso orario per bloccarla saldamente.

3. Aggiungi i cubetti di ghiaccio all'interno del rullo tritagliaccio.

4. Collega il tritagliaccio ad una presa elettrica accertandoti che la tensione sia compatibile con quella dell'apparecchio.

5. Posiziona il coperchio sopra il corpo principale allineando le linguette. Ruota il coperchio in senso antiorario finché la sua linguetta non si agganci al punto di blocco. Il motore si avvierà automaticamente e la macchina inizierà a tritare il ghiaccio.

Nota: questo apparecchio ha un dispositivo di sicurezza, che ne impedisce l'avvio fin quando il coperchio non è posizionato e fissato correttamente; quindi, prima di utilizzare l'apparecchio, accertati di posizionare bene il coperchio, e di fissarlo ruotandolo in senso antiorario.

6. Per interrompere la tritatura del ghiaccio, ruota il coperchio in senso orario e il motore smetterà di funzionare.

7. Stacca la spina dell'apparecchio immediatamente dopo l'uso.

Nota: dopo la tritatura nel rimarrà sempre una piccola quantità di ghiaccio residuo, che va gettata a fine sessione.

8. Ruota la tazza trasparente in senso antiorario e rimuovila dal suo posto per servirla e goderti le tue bevande fredde.

ATTENZIONE: non far funzionare il tritaggiaccio senza interruzione per più di cinque minuti poiché potrebbe surriscaldarsi; lascia raffreddare il motore prima di riutilizzarlo.

- Al primo utilizzo dell'apparecchio, questo potrebbe emettere una piccola quantità di fumo e/o odore, un comportamento perfettamente normale dovuto al rilascio di oli di produzione.
- Durante l'uso possono verificarsi piccoli suoni di espansione e contrazione: è un fatto normale.
- Usa l'apposita manopola per regolare la dimensione del ghiaccio da grossolano a fine.
- Ti consigliamo di aggiungere la giusta quantità di liquido (da preparare) nella tazza trasparente prima di tritare il ghiaccio. Normalmente, si possono preparare 420ml o due bicchieri pieni di bevande. Per la preparazione, riempi il rullo con cubetti di ghiaccio (circa 250g, dimensione 2x2x2cm), e la tazza trasparente con 170 grammi di liquido.
- In entrambi i casi il ghiaccio tritato non deve superare il limite massimo della tazza trasparente.

Nota:

- Accertati di disporre di una scorta adeguata di cubetti di ghiaccio.
- Se il tuo motore fatica a dare i risultati corretti o se ottieni scarsi risultati di tritatura, ammorbidisci i cubetti di ghiaccio lasciandoli a temperatura ambiente per alcuni minuti o facendoli scorrere brevemente sotto l'acqua fredda del rubinetto.
- NON riempire eccessivamente il rullo con cubetti di ghiaccio.
- Il ghiaccio a forma di cubetto risulta migliore del ghiaccio a forma di mezzaluna delle macchine per il ghiaccio o delle sferette di ghiaccio nei sacchi acquistati in negozio.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Stacca sempre la spina prima di pulire l'apparecchio.
2. Lava le parti a mano in acqua tiepida e sapone. Risciacqua e asciuga bene.

ATTENZIONE: fai attenzione alla lama nel corpo principale, poiché è molto affilata.

3. Pulisci l'esterno dell'apparecchio con un panno umido e morbido e asciuga.

Nota: non immergere il corpo motore in acqua o altri liquidi.

NON TENTARE MAI DI AFFILARE LA LAMA IN QUANTO POTRESTI FERIRTI.

Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente.

Conservazione

4. Stacca la spina dell'apparecchio e lascialo raffreddare
5. Accertati che tutte le parti siano pulite e asciutte.
6. Conserva l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe i Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Producto fabricado in CHINA Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-11980

